



UNIVERSITAT
DE VALÈNCIA

UNIVERSIDADE
CATÓLICA
DE PERNAMBUCO



CONVENI ENTRE LA UNIVERSIDADE CATÓLICA DE PERNAMBUCO (BRASIL) I LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA (ESPANYA)

D'una banda, Na Maria Vicenta Mestre Escrivá, Rectora Magnífica de la Universitat de València, Estudi General, amb domicili social en València, av. Blasco Ibáñez número 13 (C.P. 46010) i amb CIF: Q-4618001-D, actuant en nom i representació de la mateixa, legitimada per a este acte en virtut de l'article 94 dels Estatuts de la Universitat de València, aprovats per Decret 128/2004, de 30 de juliol, del Consell (DOGV 2004/8213), modificats per Decret 45/2013, de 28 de març, del Consell (DOGV 2013/6994) i facultada a partir del seu nomenament pel Decret 25/2022, d' 11 de març, del Consell de la Generalitat (DOGV núm. 9297 de 14/03/2022)

D'una altra banda, En Pedro Rubens Ferreira Oliveira, Rector de la Universidade Católica de Pernambuco, actuant en representació de la mateixa amb domicili en R. do Príncipe, 526 - Boa Vista, Recife - Brasil.

EXPOSEN

Que guiats pel desig d'enfortir les relacions acadèmiques existents i d'establir-ne de noves, i reconeixent mútuament la capacitat legal necessària per a la signatura del present conveni, en nom de les entitats que representen acorden

CLÀUSULES

PRIMERA.

El present acord va destinat a facilitar la cooperació interuniversitària en els camps de la docència i de la investigació en els tres cicles de l'ensenyament superior.

SEGONA.

Per a aconseguir esta prevista cooperació, les parts signants es comprometen a:

- 1) Comunicar els resultats de les seues experiències pedagògiques (cursos, seminaris, etc.)
- 2) Informar l'altra part dels congressos, col·loquis, reunions científiques i seminaris que cada una organitze i intercanviar les publicacions i documents resultants d'estes activitats.



UNIVERSITAT
DE VALÈNCIA

UNIVERSIDADE
CATÓLICA
DE PERNAMBUCO



3) Afavorir, dins dels reglaments propis de cada país, la participació del personal docent de l'altra institució en cursets, col·loquis, seminaris o congressos organitzats segons el que preveuen els programes anuals de col·laboració.

4) Recolzar, dins de les seues possibilitats, els intercanvis de professors durant un cert temps, ja siga amb fins docents o d'investigació, amb l'acord previ dels departaments respectius.

5) Rebre estudiants de l'altra institució, sempre que estos complisquen amb els requisits vigents en la que els rep, i en les condicions que oportunament s'establisquen. Pel que fa a l'assegurança mèdica, els estudiants se sotmetran als reglaments en vigor en la institució que els reba.

6) Els programes concrets de cooperació així com les accions per a l'intercanvi d'estudiants requeriran la firma d'un conveni específic que inclourà, almenys, el nombre de places d'intercanvi, la duració, les titulacions oferides i qualsevol altra informació que es considere oportuna.

TERCERA.

Els programes concrets de cooperació s'elaboraran anualment i s'incorporaran com a annex al present conveni.

QUARTA.

Ambdues institucions procuraran reservar en el seu pressupost els mitjans necessaris per a l'aplicació del present acord i obtindre les subvencions complementàries necessàries.

CINQUENA.

Cada institució anomenarà un representant per a definir i organitzar els programes de cooperació entre ambdues institucions.

1) Com a representant de la Universidade Católica de Pernambuco, al Rector Pedro Rubens Ferreira Oliveira i com a representant de la Universitat de València al Prof. Roberto Viciano Pastor, del Departament de Dret Constitucional, Ciència Política i de l'Administració.

2) Estos representants s'encarregaran d'elaborar el programa anual de treball i demés qüestions pendents, reunint-se alternativament en les seus de les dos institucions, o de forma remota, mitjançant l'ús de tecnologia de la informació o la comunicació, en tant no s'acorde una altra cosa.

SISENA.

El present acord haurà de ser aprovat pels òrgans competents de cada Institució i signat pels respectius Rectors o, si escau, Directors, entrant en vigor a partir del moment de l'última signatura en el mateix.



UNIVERSITAT
DE VALÈNCIA

UNIVERSIDADE
CATÓLICA
DE PERNAMBUCO



Este acord tindrà una duració de quatre (4) anys i serà prorrogat per altres quatre anys més. Llevat que es formule denúncia expressa amb un preavís mínim de tres (3) mesos i, sense perjudi que puga afectar la terminació de les activitats en procés en eixe moment.

SETENA.

La modificació d'este conveni, per comú acord d'ambdues Institucions, requerirà el mateix procediment que per a la seua elaboració inicial.

HUITENA.

Es crea una Comissió Mixta de Vigilància i Control del conveni, integrada per els responsables del mateix que s'esmenten en la Clàusula Cinquena, que s'encarregarà de la resolució dels problemes que es pugen suscitar entorn a la seva interpretació i el compliment del conveni.

CLÀUSULA DE SECRET I CONFIDENCIALITAT

Les PARTS es comprometen a mantindre la més completa i absoluta confidencialitat en relació amb qualsevol i tota la informació, documents, instruccions, procediments administratius, tècnics i operatius, dades de l'altra Part, els seus empleats i persones per ella es complisca, dels quals s'arribe a conèixer o accedir com a resultat d'este instrument, incloent informació de tercers, en qualsevol tipus de suport o mitjà (gràfic, electrònic o qualsevol altra forma), incloent, però no limitat a, plans de màrqueting, fórmules, inversions, empreses, mètodes, inversors, costos, dades financeres i estadístiques, bases de dades, i no poden, sota cap pretext, utilitzar-los per a ells mateixos, divulgar-los, revelar-los, reproduir-los o posar-los en coneixement de tercers, sense la prèvia i expressa autorització de les altres Parts, excepte en la mesura necessària per al compliment de les obligacions i prerrogatives conferides en este instrument, o segons ho requerisca la llei aplicable o la propietat, cessament de l'autoritat judicial o administrativa competent, sent responsable, en el cas d'incompliment d'esta obligació assumida, dels danys i perjudicis, lucre cessant i altres sancions legals.

La informació transmesa verbalment o per demostració serà reduïda a un termini escrit per la Part Reveladora i remesa a la Part Receptora dins dels 30 (trenta) dies a partir de la data de revelació de la informació confidencial respectiva.

La informació confidencial serà retornada a la Part Reveladora o destruïda quan se sol·licite, o automàticament quan ocórrega el venciment, terminació o terminació normal d'este Acord de Cooperació, per qualsevol motiu, la Part Receptora es compromet a no realitzar i/o retindre cap còpia.



UNIVERSITAT
DE VALÈNCIA

UNIVERSIDADE
CATÓLICA
DE PERNAMBUCO



CLÀUSULA DE PROTECCIÓ DE DADES

Totes dues parts s'obliguen al compliment del Reglament (UE), 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades; així com a la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals i a la Llei 13.709/2018 - Llei General de la Protecció de Dades Personals, en Brasil. A aquest efecte, les entitats signants del Conveni tindran la consideració de responsables de les respectives activitats de tractament de dades recaptades dels participants en les activitats conformades en els programes de cooperació que són objecte del present conveni.

La informació relativa a les parts, serà tractada amb l'única fi d'executar el present conveni. Així mateix, les parts garanteixen complir amb el deure d'informació respecte dels participants en els programes de cooperació interuniversitària en els camps de l'ensenyament i de la investigació en els tres cicles de l'ensenyament superior, possibilitant l'exercici dels drets de: accés, rectificació, cancel·lació/supressió, oposició, limitació i portabilitat, davant la part que corresponga a través de comunicació per escrit al domicili social que conste en l'encapçalament del present document, o per correu electrònic (lopd@uv.es/correu corresponent de l'altra Universitat) aportant fotocòpia del seu document nacional d'identitat o document equivalent i identificant el dret que se sol·licita.

Així mateix, la Universitat de València té habilitada l'adreça lopd@uv.es per a qualsevol informació, suggeriment, petició d'exercici de drets i resolució amistosa de controvèrsies en matèria de protecció de dades de caràcter personal, sense perjudici del dret a presentar una reclamació davant l'autoritat de control competent.

CLÀUSULA DE TRANSPARÈNCIA

En compliment de la Llei 1/2022, de 13 d'abril, de la Generalitat, de Transparència i Bon Govern de la Comunitat Valenciana, la Universitat de València procedirà a publicar en el seu portal de transparència la informació següent: el present conveni, així com el seu text íntegre, la subvenció i/o ajuda vinculada a aquest conveni, cas d'haver-les, amb indicació del seu import, objectiu o finalitat, i les persones o entitats beneficiàries.



UNIVERSITAT
DE VALÈNCIA

UNIVERSIDADE
CATÓLICA
DE PERNAMBUCO



Signat a València i a Recife, en dos exemplars per cada idioma, sent totes les còpies originals igualment vàlides.

UNIVERSIDADE CATÓLICA
DE PERNAMBUCO

UNIVERSITAT DE VALÈNCIA,

M^a Vicenta 2023.03.27
Mestre Escrivá
Rectora / Principal 13:46:21
 UNIVERSITAT DE VALÈNCIA +02'00'

Prof. Dr. Pe. Pedro Rubens Ferreira Oliveira
RECTOR

Data: 10/04/2023

Dra. Maria Vicenta Mestre Escrivá
RECTORA

Data: